

Roco

73218

73219

79219

Bedienungsanleitung Operating Manual Návod k obsluze

H0-Modell:

Elektrolokomotive Rh 1216, ÖBB / CD

H0-model:

Electric locomotive 1216, ÖBB / CD

Modèle H0:

Elektrická lokomotiva 1216, ÖBB / CD

Inhaltsverzeichnis

Table of Contents

Obsah

	Inbetriebnahme Wartung und Pflege	2
	Starting locomotive operation Maintenance of the model	10
	Zprovoznění lokomotivy Údržba a péče o model	4

Fig. 1 – 6	6 + 7
Fig. 7 – 10	5 + 8

Bitte bewahren Sie die Verpackung des Wagens sorgfältig auf. Beim Abstellen des Wagens bietet sie Ihrem Modell den besten Schutz. Ein mit den beigelegten Zurüstteilen aufgerüsteter Wagen paßt nur bedingt wieder in die Originalverpackung hinein, da diese aus Gründen der Transportsicherung sehr eng sein muß. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung an gewissen Stellen mit einem scharfen Messer auszuscheiden. Kleinere Teile des Modells, wie z.B. Puffer, sind wegen Detailtreue als aufgerüstete Steckteile ausgeführt und sind daher mit dem Grundkörper nicht ganz fest verbunden. Beim selbstverschuldeten Verlust möchten Sie bitte ein solches Teil neu bestellen. (In diesem Fall können Sie diese Teile auf dem Ersatzteilweg nachbestellen, eine Reklamation kann nicht geltend gemacht werden.) • Don't throw your box in the dustbin. If your model is not in use this box will keep it safe. If kits are mounted on a wagon it will be slightly tight when placing it in the original box. This guarantees safe transport. It is therefore recommended to cut out certain parts of the original box. To keep the model like the original, smaller parts (e.g. buffers) had been manufactured separately from the body and are not tightly fixed on it. Therefore they probably can get lost. In this case you certainly may reorder them but a complaint would not be acceptable. • Veuillez conserver ce mode d'emploi ainsi que l'emballage en vue d'un futur emploi. L'emballage se prête particulièrement bien pour stocker et protéger votre modèle lorsqu'il n'est pas en service. • Un wagon entièrement équipé de ses pièces de finition ne rentre plus dans son emballage qu'après avoir dégagé la place nécessaire à l'aide d'un couteau fin et bien guisé aux endroits où sont montés ces pièces. La stabilité et la sécurité de l'emballage lors du transport du modèle de l'usine à votre détaillant (ou même à vous) impose une réduction au stricte minimum de toute place découpée et non utilisée, raison pour laquelle ces d'coupes ne peuvent malheureusement pas être aménagées déjà en usine. • Quelques petites pièces de finition (des tampons p. e.) ne sont pas moulées d'un seul bloc avec leurs bases, mais séparément rapportées en vue d'une réalisation plus détaillée. Cela implique le risque de perte de ces composants. Dans ce cas, vous pouvez commander ces pièces aux S.A.V. ROCO; nous ne pouvons cependant pas donner suite à une réclamation éventuelle à cause de ces pièces perdues. • Heeft u uw model voorzien van alle insteekdeeltjes, dan past deze niet meer precies in de doos. Na voorzichtig passen snijdt u met een scharp mes eerst enige stukjes uit deze doos en u heeft de beste bescherming voor uw kostbare model bereikt.

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren! • Please retain these instructions for further reference! • Pièce de bien vouloir con- server ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation! • Conservate queste istruzioni per un futuro utilizzo! • Deze handleiding altijd bewaren.

Achtung! Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungs- gefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen • **Attention!** At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips • **Attention!** Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives! • **Voorzichtig!** Bij ondoelmatig gebruik bestaat verwondingsgevaar door scherpe zijkkanten en uitsteeksels! • **Attenzione!** Un inap-proprio uso comporta pericolo di ferimenti attraverso punte e spignoli taglienti! • **Atencion!** Un empleo incorrecto puede causar heridas debido a las puntas y aristas agudas! • **Atencao!** Por utilizacao incorrecta existe o perigo de estragos, em virtude de cortes nas abas e nas pontas! • **Bemaerk!** Ved ukorrekt brug kan de funktionsbetingede skarpe kanter og spidser forvalde skade! • **Προσοχη!** Η ακαταλληλη χρηση εγκλειει κινδυνουζ μικροτ ραυματισμν, εξαπαζ κοπτερων ακμων και προεξοχων.

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin! • Ci riserviamo il diritto di variare la costruzione e il design! • Verandering van model en constructie voorbehouden.

CZ/SK - Návod na montáž stavebnice: Před stavbou pečlivě prostudujte příložený návod s vyobrazením. Jednotlivé díly oddělte od licích rámečku a začistěte modelářským nožem nebo pilníkem. Díly roztrďte dle vyobrazení a postupně slepujte podle pořadí jednotlivých stavebních kroků. K lepení použijte lepidla určená pro plastické stavebnice.

Roco

Modelleisenbahn GmbH

A-5101 Bergheim
Plainbachstraße 4

Email: roco@roco.cc

Tel.: 00800 5762 6000 

(kostenlos/ free of charge/ gratuit)

International: +43 820 200 668

(kostenpflichtig/ chargeable / avec des coûts)

(Zum Ortstarif aus dem Festnetz/ local tariff for landline / prix d'une appel locale depuis du téléphone fixe - Mobilfunk / Mobile max. 0,42€/min. incl. VAT)



8073218-920 III/19



Inbetriebnahme Ihrer Lokomotive

Auspacken des Modells: Das Modell vorsichtig mit der Folie aus der Packung herausziehen (Fig. 1).

Betriebsbedingungen: Es empfiehlt sich, das Modell 30 Minuten vorwärts und 30 Minuten rückwärts ohne Belastung **einlaufen zu lassen**, damit Ihr Modell einen **optimalen Rundlauf** und **beste Zugkraft** bekommt. Der kleinste befahrbare Radius für dieses Modell ist **R2** des RO-CO-Gleissystems (R2 = 358 mm).

Der einwandfreie Lauf Ihrer Lokomotive ist nur auf sauberen Schienen gewährleistet. Hierzu empfehlen wir den **ROCO-Schienenreinigungswagen** Art.-Nr. **46400** und bei etwas stärkerer Verschmutzung den **ROCO-Schienenreinigungs-Gummi** Art.-Nr. **10002**.



Wartung und Pflege des Modells

Damit Ihnen Ihr Modell lange Freude bereitet, sind regelmäßig (ca. alle 30 Betriebsstunden) gewisse **Servicearbeiten** notwendig:

1. Reinigung der Radstromkontakte: Radstromkontakte können auf unsauberen Schienen leicht verschmutzen. Entfernen Sie **vorsichtig** mit einem kleinen Pinsel **den Schmutz** an den in Fig. 4 gekennzeichneten Stellen. Dazu zuerst den Getriebedeckel abnehmen (Fig. 4).

2. Schmierung: Versehen Sie die im Schmierplan in Fig. 9 gekennzeichneten Stellen mit nur **kleinen Öltropfen**. Dazu zuerst das Lokgehäuse abnehmen (Fig. 3). Wir empfehlen den ROCO **Öler Art.-Nr. 10906**. Fürs Schmieren der Getriebeteile (Zahnräder, Schnecke) empfehlen wir das **ROCO-Spezialfett Art.-Nr. 10905**. Im Falle der Schmierung diese Teile **nicht ölen**.

Aufrüstung: Sie können für Ihren Fahrbetrieb unter verschiedenen Kupplungen wählen (Fig. 2). Wir empfehlen den Einsatz der ROCO-Kurzkupplung.

Im beigelegten Zurüstbeutel finden Sie auch kleine vorbildgetreue Steckteile für eine erweiterte Aufrüstung Ihres Modells (Fig. 2), die Sie bitte **vorsichtig montieren. Achtung!** Kleben nur mit ausdrücklichem Hinweis.

Mehrzugbetrieb:

Den Brückenstecker aus der Schnittstelle entfernen (diesen sorgsam aufbewahren). Danach den Stecker des Steuerbausteins lagerichtig einsetzen (siehe Fig. 7).

Ausführung für Wechselstrom:

siehe Fig. 10

3. Haftreifenwechsel: Zuerst den Getriebedeckel abnehmen (Fig. 4). Danach den **Radsatz** herausnehmen und die **Haftreifen** mit einer Nadel od. mit einem feinen Schraubendreher abziehen (Fig. 6). Beim Aufziehen der neuen Haftreifen darauf achten, dass diese sich nicht verdrehen.

4. Kohlebürstenwechsel: Lokgehäuse abnehmen (Fig. 3). Danach wird der Motor ausgebaut und die Kohlebürsten ausgewechselt (Fig. 8).

Zusammenbau: Bitte achten Sie beim Zusammenbau auf die richtige Lage der Kontakte.

Ausgangsbelegung





Starting locomotive operation

Unwrap model: Take out the model cautiously with foil (Fig. 1).

Operating instructions: Before use is advisable to let the loco go around about 30 minutes forwards an 30 minutes backwards without load, to obtain an optimal circuit and best tractive power. The smallest radius this model should run is **R2** of the ROCO track system (R2 = 358 mm).

Your locomotive will run smoothly on clean tracks only. For this purpose we recommend using item no. **46400, Roco track cleaning van**, or item no. **10002, Roco track cleaning rubber**, for removing heavy dirt.

Fittings: Operation is possible with different couplings (Fig. 2). We recommend using the Roco close coupling. In the enclosed accessory bag you will find small kits to be fitted on your locomotive. Please **mount them cautiously**. **Attention!** Use glue only if indicated (Fig. 2).

Running in digital mode: Remove the jumper from the interface. Finally put the plug of the chip into the interface as shown in Fig. 7.

A.C. operation: see Fig. 10



Maintenance of the model

To enjoy your model for a long time, it is necessary to **service** it regularly (i.e. after it has been in operation for approximately 30 hours).

1. Cleaning of wheel contacts: Wheel contacts easily get dirty on tracks which are not entirely clean. Use a small brush to **remove dirt** from spots marked in fig. 4. Prior to cleaning the contacts dismantle the bogie (Fig. 4).

2. Lubrication: Apply **tiny oil drops** to spots marked in Fig. 9. Prior to lubrication dismantle locomotive (Fig. 3). We recommend using item no. **10906, Roco oiler**. For lubrication the gearparts (e.g. cogwheels, worm) we would recommend our Roco **special grease** (item no. **10905**).

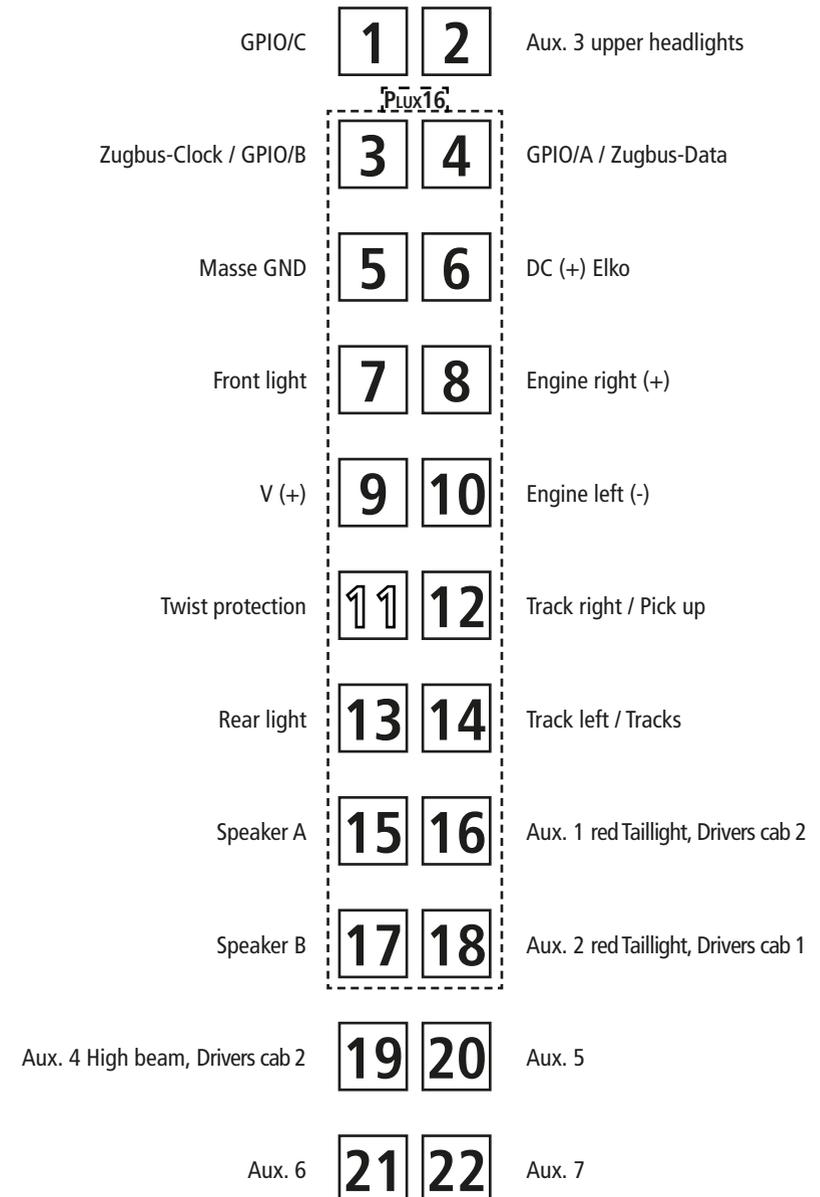
Attention: Please do not oil these parts when using our grease.

3. Change of traction tyre: Remove the gear cover (Fig. 4). Take out **wheel set** and remove **traction tyre** using a pin or a fine screwdriver (Fig. 6). When pressing on the new traction tyre please **avoid twisting it**.

4. Carbon Brush Changing: First remove loco body (Fig. 3), and then the motor (Fig. 8).

Assembly: During assembly please take care of correct position of contacts.

Decoder interface





Mise en service de votre locomotive

Vybalení modelu: Lokomotivu pomocí fólie opatrně vyjměte z obalu (obr. 1)

Conditions de rodage: Provozní podmínky: Doporučujeme krátkou dobu záběhu. V prvních pěti minutách by měla lokomotiva jezdit střední rychlostí. Nejmenší sjízdny radius pro tento model je **R2** (358 mm) kolejové soustavy ROCO.

Bezchybný chod vaší lokomotivy je zaručen pouze na čistých kolejkách. Doporučujeme čistící vůz **kolejnic ROCO č. výrobku 46400** a v případě silnějšího znečištění čistící gumu na **kolejnici ROCO č. výrobku 10002**.

Vybavení: Můžete si vybrat pro vaši jízdu různá spřáhla (obr. 2). Doporučujeme použít krátké spřáhlo ROCO.

V příloženém sáčku najdete také malé zástrčné dílky pro rozšířené dovybavení vaší lokomotivy (Fig. 2), které opatrně namontujte. Pozor! Lepte pouze s důrazným upozorněním.

Provoz s více vlaky: Nejdříve sejměte kryt lokomotivy (obr. 7). Odstraňte z rozhraní můstkový konektor (pečlivě uschovejte). Nakonec nasadte ve správné poloze zástrčku řídicího modulu.

Provedení pro střídavý proud: viz obr. 10



Entretien préventif du modèle

Aby vám lokomotiva přinášela dlouho radost, je nutno pravidelně (cca každých 30 provozních hodin) provádět určité servisní práce:

1. Nettoyage des lames de courant aux roues: 1. Čištění elektrických kontaktů kol: Elektrické kontakty kol se mohou na nečistých kolejkách snadno uspínit. Pomocí malého štětce opatrně odstraňte nečistoty v místech označených na obr. 4 Za tímto účelem nejdříve sejměte víko převodovky (obr. 4).

2. Mazání: Místa označená ve schématu mazání na obr. 9 natřete pouze několika kapkami oleje. K tomu nejdříve sejměte kryt lokomotivy (obr. 3). Doporučujeme olejničku ROCO č. výrobku 10906. Pro mazání převodových dílů (ozubená kola, šnek) doporučujeme speciální tuk ROCO 10905. V případě mazání těchto dílů neolejujte.

3. Výměna protismykových pneumatik: Nejdříve sejměte lišty otočného podvozku (obr. 4). Poté stáhněte protismykovou pneumatiku pomocí jehly nebo jemného šroubováku (obr. 6). Při nasazování nové pneumatiky dbejte na to, aby se nepřetáčela.

4. Výměna uhlíkového kartáčku: Sejměte kryt lokomotivy (obr. 3). Poté vyjměte motor a vyměňte uhlíkové kartáčky (obr. 8).

Sestavení: Při sestavování dbejte na správnou polohu kontaktů.

Interface électrique

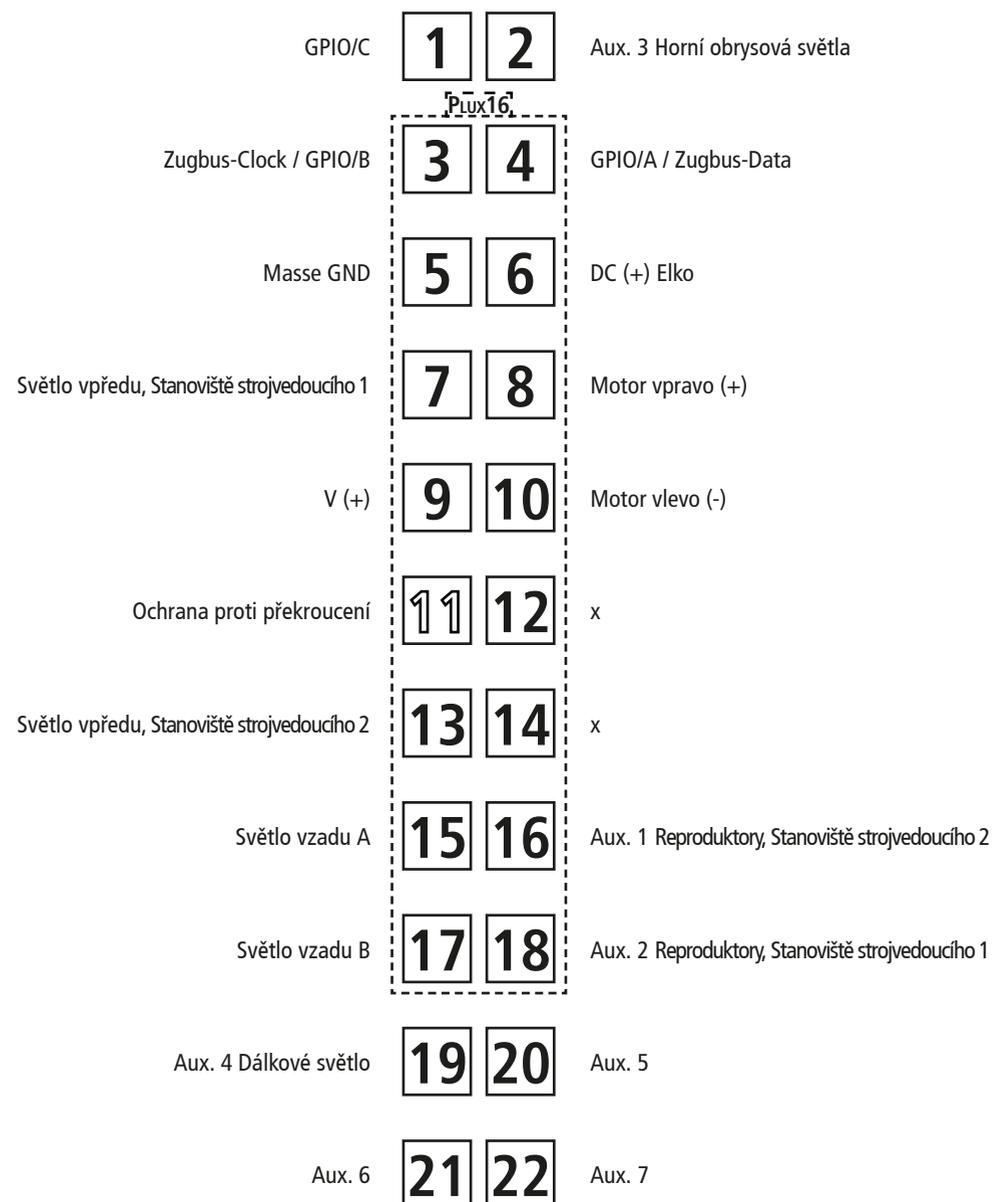
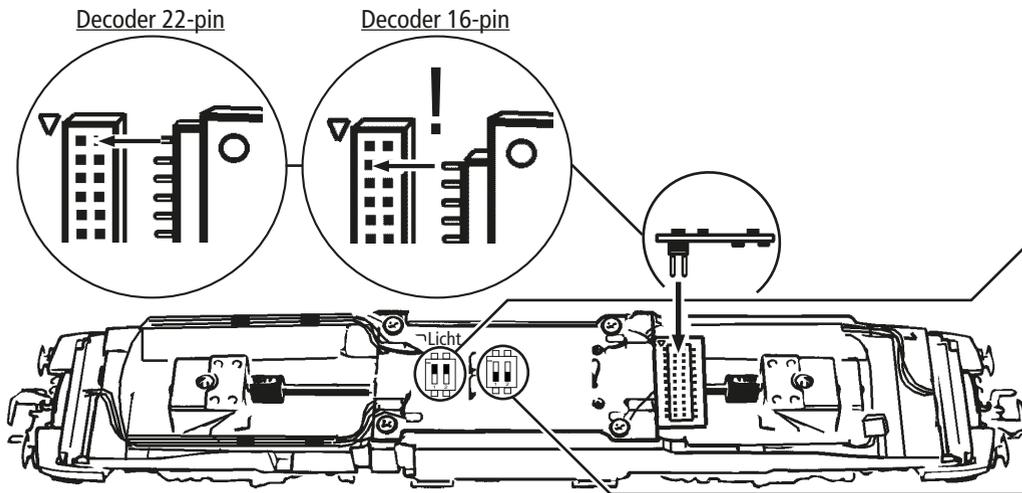
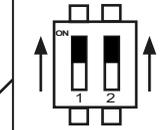


Fig. 7

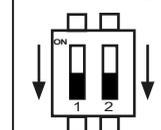


Bei Analogmodell 73218 / on analogue model / U analogového modelu
Position „ON“: Werkseinstellung / Default setting / Výrobní nastavení

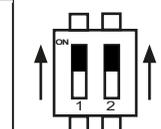


Wagenseitige Stirlichtschaltung ON/OFF
 Coach-side headlight switching ON/OFF
 Zapojení předních světel vozu ON/OFF (ZAP/VYP)

Bei Digitalmodell 73219 - 79219 / on digital model / U digitálního modelu
Position „OFF“: Werkseinstellung / Default setting / Výrobní nastavení



wagenseitige Stromabnahme über Motorwagen oder Steuerwagen
 Coach-side current consumption via motor coach or driving coach
 Odběr proudu pro vůz z motorového nebo řídicího vozu



Stromabnahme über Motorwagen
 Current consumption via motor coach
 Odběr proudu z motorového vozu

Fig. 7

Fig. 8

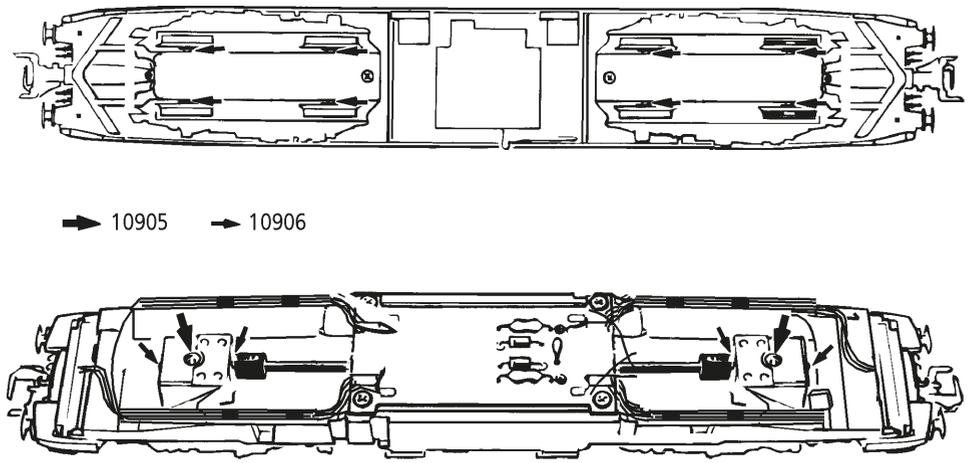
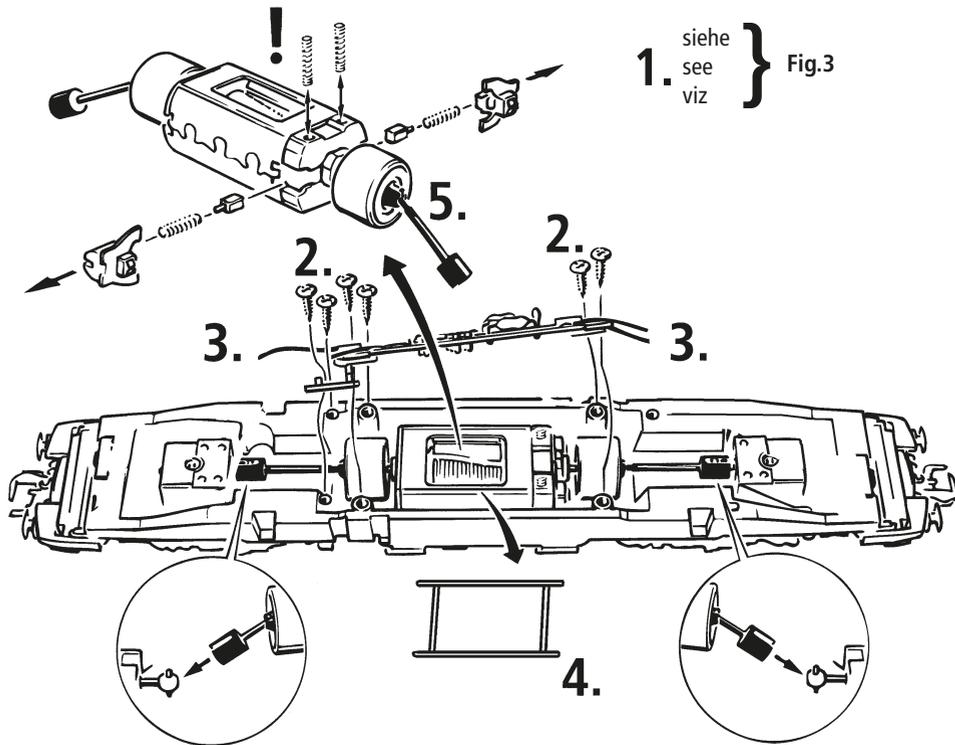


Fig. 9

Fig. 10

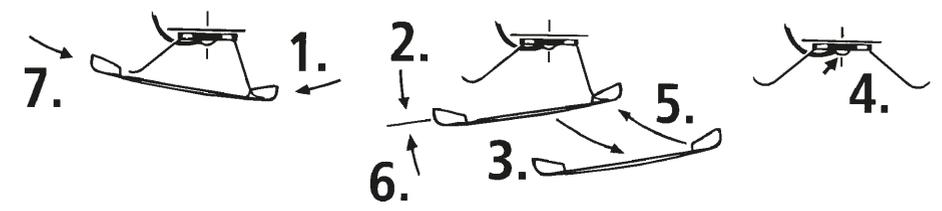


Fig. 1

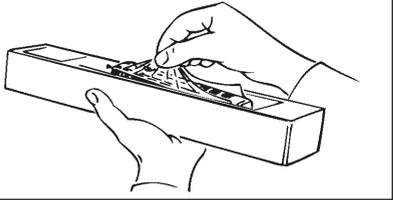
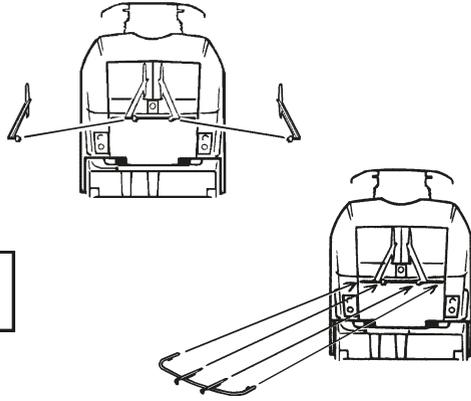


Fig. 2



?	wahlweise optional volitelný	Nur für Vitrine Only for showcase Pouze pro prezentaci
---	------------------------------	--

1. siehe see viz } Fig.3

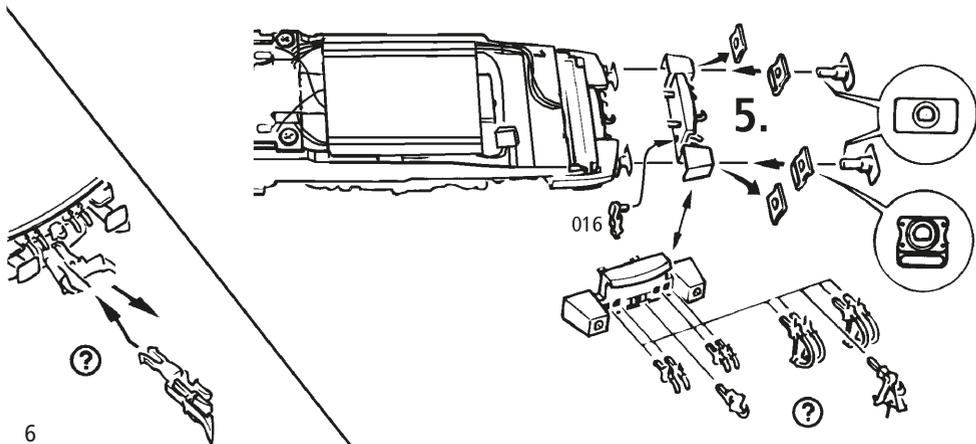
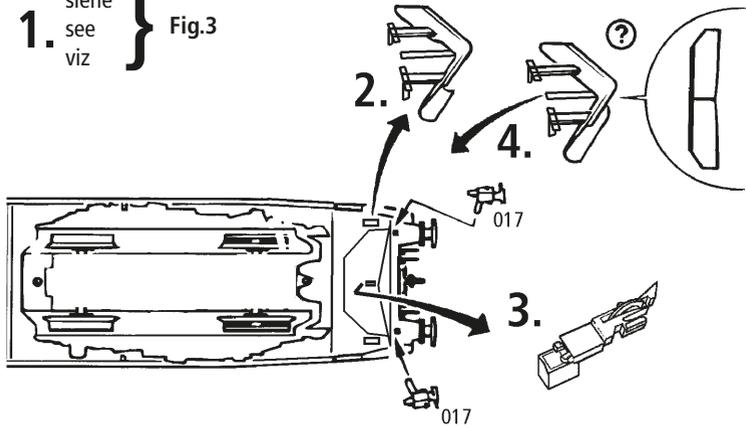


Fig. 3

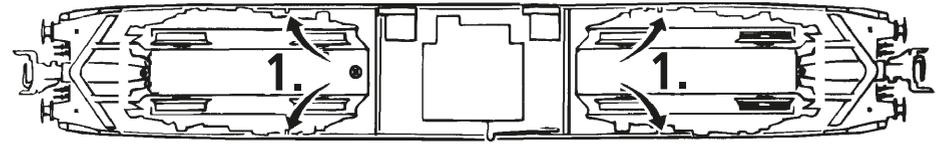


Fig. 4

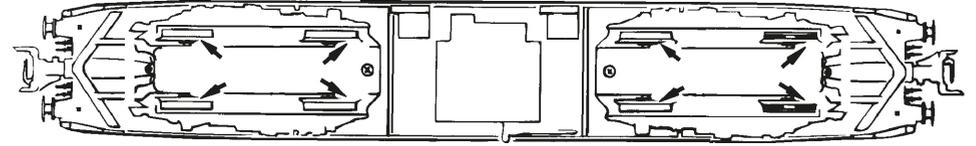
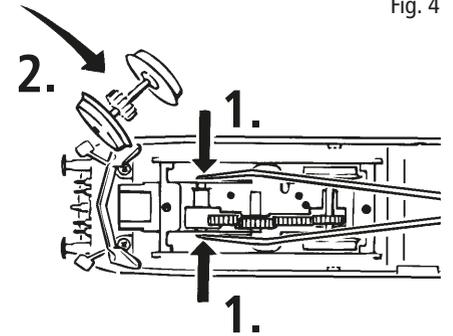
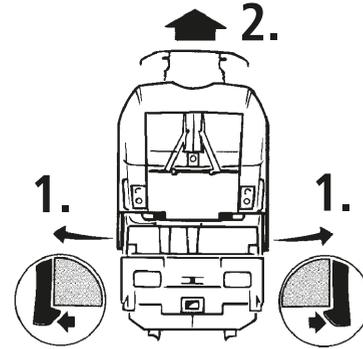
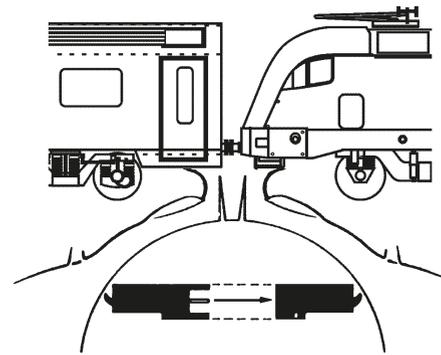
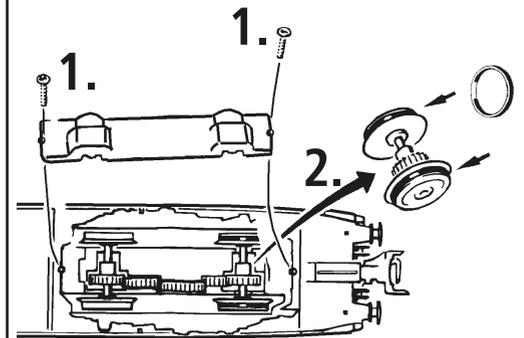


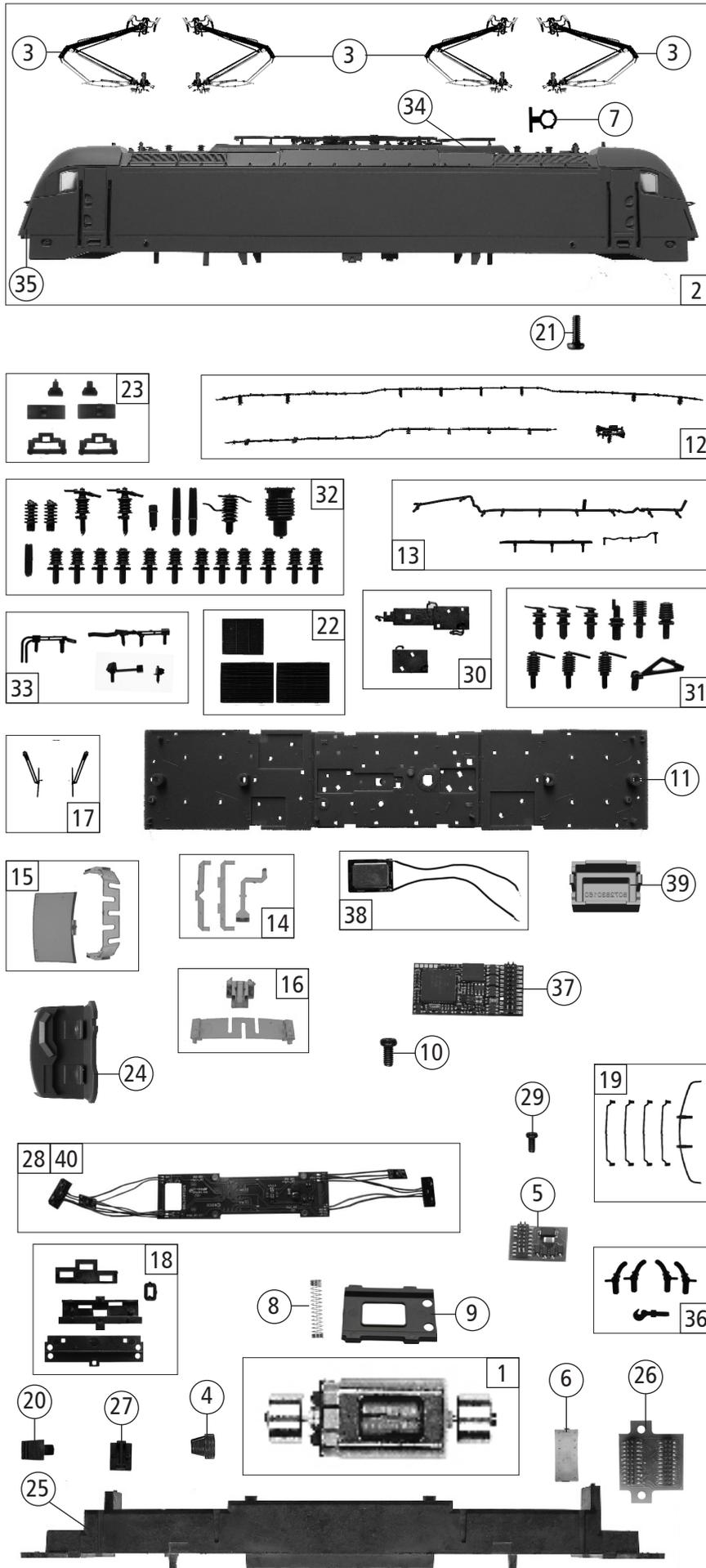
Fig. 5



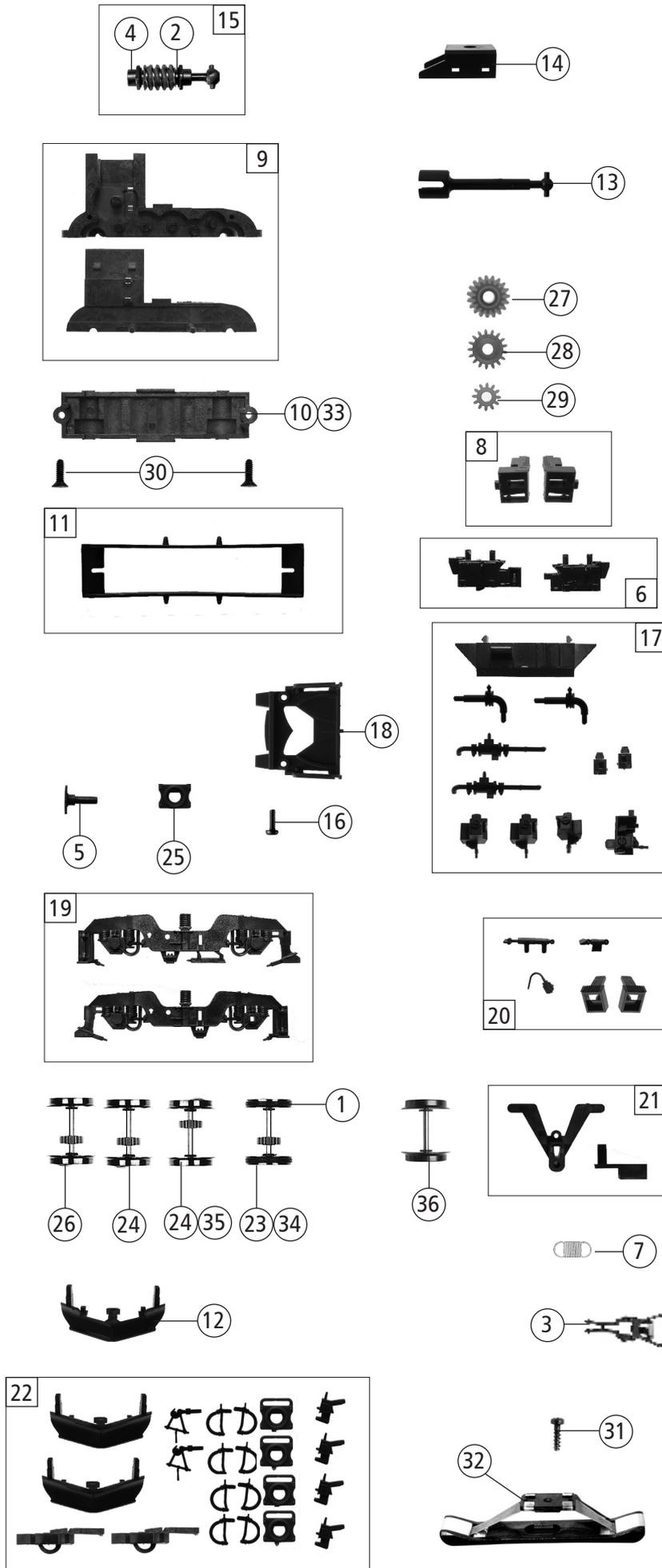
Nur für: } 73219
 Only: } 79219
 Pouze pro: }

Fig. 6





Pos. Nr. Pos.no.	Beschreibung Description	Art.-Nr. Art.no.	Preisgruppe Price bracket
73218 ÖBB/CD Railjet =			
73219 = 🔊			
79219 ~ 🔊			
1	Motor Motor	85111	28
2	Gehäuse kpl. Betr.nr. 1216 249-3 Body ass. No. 1216 249-3	142885	36
3	Stromabnehmer Pantograph	85443	19
4	Kardanschale Card bearing	87129	4
5	Brückenstecker Strapping plug	133241	10
6	Motordämpfer Motor attenuator	113376	4
7	Anschlag Block	123876	3
8	Kontaktfeder Contact spring	116876	3
9	Motorabstanzplatte Motor cover	142212	5
10	GF-Schraube M2x4 GF-Screw M2x4	114877	3
11	Dachdeckel Roof cover	122776	6
12	TS - Dachleitungen u. Horn Part set roof cable a. horn	122777	6
13	TS - Dachleitungen Part set roof cable	122778	6
14	TS - Lichtleiter Part set transmission light bar	122779	8
15	TS - Fenster Part set window	136171	7
16	TS - Scheinwerfereinsatz u. Stirnlicht oben Part set headlight a. front light	134393	8
17	TS - Scheibenwischer Part set windshield wiper	122783	6
18	TS - Lichtabdeckung Part set light cover	122786	8
19	TS - Griffstangen Part set handle bar	132013	6
20	Trittbrett Step	135388	4
21	SK-Schraube M1,6x7 mm SK-Screw M1,6x7 mm	116493	3
22	TS - Lüftergitter Part set fan guard	122800	6
23	TS - LZB Antennen Part set antenna	135390	6
24	Führerstand Drivers cab	124808	6
25	Grundrahmen Base frame	135361	16
26	Adapterplatine kpl. Adaptor PCB complete	131375	12
27	Drahtabdeckung Conductor cover	135387	3
28	Platine kpl. Printed circuit ass.	142210	28
29	GF-Schraube M1,6x4 (für Lichtplatine) GF-Screw M1,6x4 (f. light printed circuit)	114850	3
30	TS - Basisplatten Part set base disc	122953	6
31	TS - Isolatoren 1 Part set insulator 1	122963	9
32	TS - Isolatoren 2 Part set insulator 2	122964	6
33	TS - Hauptschalter Part set mains switch	122965	5
34	Abdeckblech Cover plate	134791	5
35	Handgriff seittl. Handhold on teh side	122967	3
36	TS - für Pufferbrüst für Betrieb art set for Buffer breast for running	127630	4
Sound-Digital			
37	Sounddecoder Sounddecoder	129000	39
38	Lautsprecher Loudspeaker	129524	14
39	Soundbox Sound box	139681	6
40	Platine kpl. Printed circuit ass. complete	142215	30



Pos. Nr. Pos.no.	Beschreibung Description	Art.-Nr. Art.no.	Preisgruppe Price bracket
73218	ÖBB/CD Railjet	=	
73219		=	🔊
79219		~	🔊
1	Hafringsatz 10Stk 12,5-13,8mm Set with traction tire 10pieces	40066	---
2	Beilagscheibe Washer	86108	3
3	Standardkupplung Standard coupling	89246	6
4	Schneckenachslager Worm axle bearing	89749	6
5	Puffer Buffer	135368	3
6	Batteriekasten Battery box	134389	6
7	Zugfeder Spring	86208	3
8	Pufferschürzen 1-färbig Part set buffer apron	134388	6
9	Getriebe Part set gear	135393	11
10	Getriebeboden Gear bottom	129659	8
11	Kontakthalter kpl. Contact holder ass.	135395	9
12	Schneepflug schwarzgrau Sweeper black-grey	134390	6
13	Kardanwelle Cardan shaft	122821	4
14	Schneckendeckel Worm cover	122822	4
15	Schneckensatz kpl. Set worm gear ass.	122829	13
16	GF-Schraube (für Pufferbrust) M2x4 GF-Screw (für Buffer breast) M2x4	114877	3
17	Teilesatz - Sandk., Feuerl. Part set - sandbox, fireexting.	135383	8
18	Pufferbrust Buffer breast	135362	6
19	TS - Drehgestellblende Part set bogie	142213	8
20	TS - Blendensteckteile Part set push in part bogie	135392	5
21	TS - Kupplung Part set coupling	135366	6
22	Zurüstbeutel Bag with accessories	134394	10
23	Radsatz 1 m. Zahnrad m. Hafring Wheelset 1 w. gear w. traction tyre	122960	12
24	Radsatz 2 + 3 m. Zahnrad o. Hafring Wheelset 2 + 3 w. gear without traction tyre	122961	11
25	Pufferflansch ohne Griff Buffer bead without handle	135365	3
26	Radsatz 4 m. Zahnrad o. Hafring Wheelset 4 w. gear without traction tyre	124091	11
27	Schneckenrad Worm gear	129665	5
28	Zahnrad Z=17/0.4 G Gear Z=17/0.4 G	127541	4
29	Zahnrad Z=12 Gear Z=12	127542	4
30	SK-Schraube M1,6x4 mm SK-Screw M1,6x4	115161	3
AC - Wechselstrom			
31	Schraube M1,5x5 mm Screw M1,5x5 mm	108137	3
32	Schleifer Slider	86030	14
33	Getriebeboden Gear bottom	129283	8
34	Radsatz m. Zahnrad m. 2Hafringen Wheelset w. gear w. 2traction tyres	135130	12
35	Radsatz m. Zahnrad o. Hafring Wheelset w. gear without traction tyre	135132	11
36	Radsatz o. Zahnrad o. Hafring Wheelset without gear without traction tyre	135131	10

Ersatzteile erhalten Sie direkt unter www.roco.cc, bei Ihrem Fachhändler oder Ihrer Landesvertretung:
Spare parts can be ordered directly at www.roco.cc and from your local dealer or country representative.



Voreingestellte Adresse: DCC/NMRA / Motorola®: 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola®) der Tabelle gelten nur für den Sound-Decoder der „Rh 1216, CD“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern.

Beachten Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola®-Digitalbetrieb“ in der Sounddecoder- Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21®, MULTIMAUS® und Lokmaus 2) und Motorola®-Steuergeräten einsetzbar.

Hinweis: Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrergeräusch über die Horntaste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. **Beachten** Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Bei diesem Decoder der neuesten Generation ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Lokomotive aufrüsten» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Lokomotive betriebsbereit» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Lokomotive abrüsten» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Lokomotive abgerüstet» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok erfolgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig).

Das bedeutet: Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

Gesamtablauf der Funktion :

1. Tastendruck = «Signalton ein»,
2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein»,
4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

Default address: DCC/NMRA / Motorola®: 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola®) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the “Rh 1216, CD”.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode” and „Adjustment Options with Motorola® Digital Mode“ of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21®, MULTIMAUS® and Lokmaus 2) as well as Motorola® control units.

Note: The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this newest generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'placing in service' sound sequence is completely closed and 'in running order' status has been reached. Conversely, the 'placing out of service' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'placed out of service' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or longterm (= 'Sounding Through') activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered: key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds. This means that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

The whole sequence of the function is:

- 1st switch pressure = signal tone one, 2nd switch pressure = signal tone off, 3rd switch pressure = signal tone on, 4th switch pressure = signal tone off, etc.

Přednastavená adresa: DCC/NMRA / Motorola®: 03

CV-hodnoty (DCC), popř. hodnoty registru (Motorola®) tabulky platí pouze pro Sound dekodér «Rh 1216, CD».

Dekodér Sound dekodér byl optimálně nastaven na tuto lokomotivu. Ale přesto lze mnoho vlastností dekodéru přizpůsobit Vaším přáním. Při tom je možno změnit určité parametry (tzv. proměnné veličiny konfigurace CVs – nebo registry). Při změně respektujte kapitolu «Možnosti nastavení v digitálním DCC provozu» a «Možnosti nastavení v digitálním provozu Motorola®» v příloženém provozním návodu Sound dekodér. Před každým programováním ale zkontrolujte, zda je to skutečně nutné. Chybná nastavení mohou vést k nesprávnému reagování dekodéru.

Pro vysoký jízdní komfort je dekodér předprogramován z výrobního závodu na 28 jízdních stupňů. Tím jej lze použít se všemi moderními ovládacími přístroji DCC (jako Z21®, MULTIMAUS® a Lokmaus 2) a Motorola®.

Pokud použijete dekodér na zařízeních Lokmaus 1, můžete jízdní hluk odvolat přes tlačítko houkačky. Pro přesnou světelnou funkci však musí být dekodér přeprogramován na 14 jízdních stupňů. K tomu respektujte příručky pro Lokmaus nebo se zeptejte u svého prodejce.

U tohoto Sound dekodéru nejnovější generace je před průběhem jízdy a před Sound-průběhem k dispozici silnější propojení: tak se dá lokomotiva při zapnutém Sound (aktivované funkční tlačítko «F1») do pohybu teprve po úplném ukončení Sound sekvence «Start motoru» a po dosažení stavu «Běh motoru naprázdno». V opačném případě proběhne Sound sekvence «Motor VYP» pouze při nové aktivaci funkčního tlačítka «F1» (nyní «Sound VYP») a následně přechází do stavu «Běh motoru naprázdno» tehdy, pokud se lokomotiva při stisku tlačítka «F1» již zastavila. Rychlé zapnutí nebo vypnutí Sound tlačítkem «F1» je proto možné pouze v případě, že lokomotiva se již, popř. ještě pohybuje. Momentální nebo trvalá (= „Prozvonění“) aktivace signálu lokomotivy proběhne výhradně pouze zapnutím funkce, protože programování funkčního tlačítka je dimenzováno jako spínač («ZAP»/«VYP»), nikoliv jako tlačítko (stisknuté tlačítko = aktivovaná funkce, uvolněné tlačítko = vypnutá funkce) (to je nutné u určitých Sound jako „Prozváněcí signál“). To znamená: Druhý signální tón může být aktivován teprve po 2.stisknutí funkce («Signální tón VYP»).

Celkový průběh funkce :

1. stisknutí tlačítka = «Signální tón ZAP»,
2. stisknutí tlačítka = «Signální tón VYP»,
3. stisknutí tlačítka = «Signální tón ZAP»,
4. stisknutí tlačítka = «Signální tón VYP», atd.!

F0	Licht ein/aus / Light on/off / Světlo ZAP./VYP.
F1	Fahrgeräusch ein/aus / Sound on/off / Zvuk ZAP./VYP.
F2	Horn hoch – kurz / Horn high – short / Houkačka vysoko – krátce
F3	Horn hoch – lang / Horn high – long / Houkačka vysoko – dlouhá
F4	Schaffnerpfeiff / Conductor's whistle / Pišťalka průvodčího
F5	An-/Abkuppeln / Couple/ Decouple / Připojit/Odpojit
F6	Rangiergang / Shunting mode / Posunovací světla
F8	Fernlicht (nur mit F0) / Main beam (only with F0) / Dálkové světlo (pouze s F0)
F9	Oberes Spitzenlicht aus / Upper Head light off / Světlo VYP.
F10	Kompressor / Compressor / Kompresor
F11	Ventil / Valve / Ventil
F12	Lichtunterdrückung Führerstand 1 / Light deactivation for driver's cabin 1 from carriage / Vypnutí světla stanoviště strojvůdce na straně vagonu 1
F13	Lichtunterdrückung Führerstand 2 / Light deactivation for driver's cabin 2 from carriage / Vypnutí světla stanoviště strojvůdce na straně vagonu 2
F14	Lautlos / Mute button / Tlačítko mute
F15	Kurvenquietschen (nur mit F1 und bei Fahrt) / Curve squeaking (only with F1 and whilst driving) / Pískání v zatáčce (pouze s F1 a za jízdy)
F16	Ansage tschechisch / Announcement Czech / Staniční hlášení český
F17	Ansage deutsch / Announcement German / Staniční hlášení allemand
F18	Horn tief - kurz / Typhon low – short / Houkačka nízký – krátce
F19	Horn Zweiklang / Two tone horn / Houkačka dvou tón
F20	Horn tief – lang / Typhon low – long / Houkačka nízký – krátce
F21	Sanden ein/aus / Sanding on/off / Pískovat ZAP./VYP.
F22	Lautstärke lauter / Volume increase / Větší hlasitost
F23	Lautstärke leiser / Volume decrease / Menší hlasitost

CV	Werkswert / Default setting / Hodnota z výrobního závodu
1	3
2	4
3	12
4	8
5	220
6	120
8	8 = Reset
29	14
266	64